

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

Westhold A.G., Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 212347-212427.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del DFEF concernente l'importazione del succo d'uva.

Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für die «Grüne Woche Berlin» 1966.
— République fédérale d'Allemagne: Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin» 1966.

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. du Valais — Office des faillites, Sion (1514)

Failli: Devaud Georges et Fils, société en nom collectif, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1965.

Première assemblée des créanciers: 3 novembre 1965, à 10 heures, au Café Industriel, à Sion.

Liquidation ordinaire.

Délai pour les productions: 23 décembre 1965.

NB. Seuls les créanciers de la société en nom collectif doivent consigner dans cette faillite.

Ct. du Valais — Office des faillites, Sion (1515)

Failli: Devaud Georges, meubles, à Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1965.

Première assemblée des créanciers: 3 novembre 1965, à 11 heures, au Café Industriel, à Sion.

Liquidation ordinaire.

Délai pour les productions: 23 décembre 1965.

Ct. du Valais — Office des faillites, Sion (1516)

Failli: Devaud Michel, de Georges, 1950, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1965.

Première assemblée des créanciers: 3 novembre 1965, à 11 heures 30, au Café Industriel, à Sion.

Liquidation ordinaire.

Délai pour les productions: 23 décembre 1965.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (1508)

Failli: Dousse Bernard, entrepreneur de transports, nettoyeurs, associé indéfiniment responsable de la Société en commandite Bernard Dousse & Cie, également en état de faillite, domicilié 4, place du Cirque, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1965 (art. 309 LP).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 18 octobre 1965.

Délai pour les productions: 9 novembre 1965.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (1509)

Failli: Foyer de L'Avenir S. à r. l., étude, financement et construction de villas, ayant son siège 8, avenue Louis-Bertrand, Petit-Lancy (Genève).

Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 18 octobre 1965.

Délai pour les productions: 9 novembre 1965.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (1510)

Failli: Nitramex S. A., achat, vente et représentation de tous produits et articles de la branche horlogère, ayant son siège 9, rue des Gares, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 18 octobre 1965.

Délai pour les productions: 9 novembre 1965.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zug — Konkursamt Zug (1517)

Ueber die Firma Interkapital A.G., Schmidgasse 8, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 27. Mai 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. Oktober 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. November 1965 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (1511)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Dousse Bernard & Cie, transports

société en commandite, transports de marchandises en tous genres par camions, ayant son siège 4, place du Cirque, à Genève, par ordonnance rendue le 31 août 1965, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 octobre 1965 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} novembre 1965 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève — Office des faillites, Genève (1512)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Investkat S. A., participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, ayant son siège 6, rue Petitot, à Genève, par ordonnance rendue le 28 septembre 1965, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 octobre 1965 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} novembre 1965 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt (1503)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Meier Hans, geb. 1917, von Baretswil (Zürich), Vertreter, Zähringerplatz 15, Zürich 1. früherer Inhaber der Einzelfirma H. Meier, Sechsmertropfen-Spirituoson, Walzenhausen-Lachen (Appenzell A.-Rh.), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Oktober 1965 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, andernfalls der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind einzureichen:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich;
- Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Zürich-Altstadt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, Rapperswil (1519)
Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Gowers & Winteler, Fabrikation elektronischer Steuerungen, Jona.

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen beim Konkursamt See in Rapperswil auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 23. Oktober bis 1. November 1965.

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (1504)
Modification de l'état de collocation

Faillie: «Santees», société anonyme d'engineering consultant et de services techniques et commerciaux, route de Cossonay 23, à Prilly.

L'état de collocation, modifié ensuite d'augmentation du droit de rétention, de productions tardives et d'une transaction, est déposé ce jour.

Délai pour intenter action à l'égard de ces modifications: 30 octobre 1965.

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (1513)

Failli: Gmur Marcus «Simex», importation et commerce de machines pour le bâtiment et le génie civil, 16, rue Voltaire, domicilié 27, chemin des Palettes, Grand-Lancy (Genève).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens – Clôture de la faillite (SchKG 268) (L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt (1518)

Gemeinschuldner: Stücklin Jakob, geschieden, Inhaber der am 2. März 1964 gelöschten Firma «Jakob Stücklin», Montage von Heizungen und Ölefeuerungen, Friedhofweg 1, Riehen.
Datum der Schlussurteilung: 15. Oktober 1965.

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L.P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau – Konkurskreis Aarau (1502)

Schuldner: Kaelin Leo, technisches Bureau, Fröhlichstrasse 5, Aarau.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau: 13. Oktober 1965.

Dauer der Stundung: drei Monate.

Sachwalter: René Künzli, Notar, 5036 Oberentfelden.

Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 13. Oktober 1965 bis 5. November 1965 beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. November 1965, 15 Uhr, im Restaurant «Affenkasten», in Aarau.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne – Président du Tribunal du district de Courtelary (1506)

Il est porté à la connaissance des intéressés que l'audience pour statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par la

Patinoire d'Erguel,

société coopérative ayant son siège à St-Imier, a été fixée au jeudi 28 octobre 1965, à 14 heures 15, salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

2608 Courtelary, le 15 octobre 1965 Le président du Tribunal:
J. Bosshart

Verschiedenes – Divers – Varla

Ct. de Berne – Arrondissement de Delémont (1507)

Avis aux créanciers

de Jacquemet Marc, 34, représentant, rue des Primevères 41, 2800 Delémont.
La date de l'assemblée des créanciers a été fixée au mercredi 24 novembre 1965, à 14 heures, au Buffet Cliff, 1^{er} étage, à Delémont.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du commissaire.
- 2^o Nomination d'un ou des liquidateurs.
- 3^o Nomination d'une commission des créanciers.
- 4^o Divers.

2800 Delémont, le 15 octobre 1965

Le commissaire aux sursis:
Marcel Scheder, Fiduciaire Revisor, Delémont

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Immobilien A.G. «Zur Froschau», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1965, Seite 2363). Neues Geschäftsdomizil: Hotzstrasse 20 (nicht 2e) in Zürich 6 (c/o K. Schoeh).

14. Oktober 1965. Textilien.

Hans Stutz A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. und 23. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien und die Uebernahme von Vertretungen auf diesem Gebiet. Weiterhin kann die Gesellschaft sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt in der Gemeinde Hittnau gelegene in den Statuten näher umschriebene Grundstücke samt einem Wasserecht zum Gesamtpreise von Fr. 255 000, wovon Fr. 148 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Hans Stutz, von Hittnau, in Winterthur; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 25 in Winterthur 1.

14. Oktober 1965. Konstruktionsbüro für Maschinen, Haushaltgeräte usw. Safir GmbH, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1582). An- und Verkauf von Gastwirtschaftsbetrieben usw. Die Gesellschafterversammlung vom 5. August 1965 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft sind in erster Linie Betrieb eines Konstruktionsbüros für sowie Fabrikation von Maschinen, Haushaltgeräten und Einrichtungsgegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Handelsgeschäfte mit Waren aller Art durchführen sowie sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Ausserdem kann sie Liegenschaften, insbesondere solche des Gastgewerbes, kaufen, verkaufen und verwalten. Der Gesellschafter Syed Mohammed Zulfeqar Quli von Bhicknapahari, in Zürich 3, ist nun zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1965. Wein, Spirituosen.

Marlen Chrysosolouris, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Marlen Chrysosolouris, von Adliswil, in Egg. Einzelunterschrift ist erteilt an Nicolaos Chrysosolouris, griechischer Staatsangehöriger, in Egg. Import von und Handel mit Weinen, Spirituosen und Delikatessen. Kreuzplatz 4.

14. Oktober 1965. Waren aller Art.

A. Selönenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1958, Seite 2738). Handel mit Waren aller Art. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 102.

14. Oktober 1965. Elektrische Installationen.

Electro, C. & E. Bollin, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1963, Seite 962). Ausführung von elektrischen Installationen und Telefonanlagen. Einzelprokura ist erteilt an Karl Bossart, von Gossau (St. Gallen), in Zürich.

11. Oktober 1965. Elektrische Installationen.

Konrad Bollin's Erben Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 143). Ausführung sanitärer und elektrischer Installationen usw. Einzelprokura ist erteilt an Karl Bossart, von Gossau (St. Gallen), in Zürich.

14. Oktober 1965.

Neue Fernschule A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1965, Seite 2562). Die Generalversammlungen vom 9. September und 5. Oktober 1965 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet Technische- und Kaufmännische Fernschule A.-G. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Fernschule durch Erteilung von technischen und kaufmännischen Fortbildungskursen auf der Fernkursbasis. Sie kann sich auch bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen.

14. Oktober 1965.

AVIA Eglisau AG., bisher in Eglisau (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 253), Erstellung und Betrieb von Tanklagern für flüssige Treib- und Brennstoffe usw. Die Generalversammlung vom 1. September 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet AVIA Mineralöl AG (AVIA Huile minérale SA). Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zum Geschäftsführer ist ernannt Gustav Schwald, von Pratteln, in Wettswil a. A.; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Talstrasse 11 in Zürich 1 (c/o Dr. Erich Gayler).

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarberg

14. Oktober 1965.

Kantonalbank von Bern (Banque Cantonale de Berne), in Lyss, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1965, Seite 1890), mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 14. Juli 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1965 wird die Firma nun auch in italienischer und englischer Sprache geführt, lautend Banca Cantonale di Berna und Cantonal Bank of Berne.

Bureau Aarwangen

14. Oktober 1965. Sattlerei, Spezereien, Schuhe.

Fr. Lerch, in Gondiswil, Sattlerei, Spezerei- und Schuhhandlung (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1391). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. Oktober 1965.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), Zweigniederlassung in Langenthal, (SHAB. vom 20. Juli 1965, Seite 2277), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 14. Juli 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1965 wird die Firma nun auch in italienischer und englischer Sprache geführt, lautend Banca Cantonale di Berna und Cantonal Bank of Berne.

14. Oktober 1965.

Fritz Christen, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Sägerei und Zimmererei (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2214), mit Hauptsitz in Langenthal. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

14. Oktober 1965.

Fritz Christen, Hoch- und Tiefbau, in Langenthal, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Sägerei und Zimmererei (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2214). Die Geschäftsnatur lautet neu wie folgt: Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, Transporte, An- und Verkauf von Liegenschaften.

14. Oktober 1965. Wirtschaft, Viehhandel.

Ernst Zundstein, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Speisewirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1750). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Bern

Berichtigung.

Textra Ladieswear Corporation, in Bern, Handel mit Damenbekleidung usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1965, Seite 3205). Geschäftsdomizil: Krämigasse 33 (bei Dr. C. Fröhlich).

14. Oktober 1965. Rasiergeräte.

Hans Iseli, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Hans Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Bern-Bümpliz. Fabrikation und Vertrieb der Rasiergeräte «J 3018». Bernstrasse 102.

14. Oktober 1965. Gipserei, Malerei.

Marbach & Co., in Muri bei Bern, Gips- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1964, Seite 2582). Die Gesellschaft ist seit dem 21. April 1965 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der neuen «Fritz Marbach A.G., Gips- & Malergeschäft», in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1439), übernommen worden.

14. Oktober 1965. Bekleidung usw.

Spengler A.G. Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern, Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens für Bekleidung, Sport und Haushalt (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2332), mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 23. Juni 1965 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Betrieb eines Handels-, Fabrikations- und Versandunternehmens für Herren-, Damen- und Kinderkonfektion. Sie kann sich an gleichartigen, verwandten oder sonstigen Unternehmen beteiligen.

14. Oktober 1965. Immobilien usw.

Zähringer A.G., in Bern, Erstellung, Abbruch, Umbau von Gebäuden aller Art usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2742). Kollektivprokura zu zweien mit den Befugnissen gemäss Art. 459, Abs. 2. OR, ist erteilt worden an Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 3.

14. Oktober 1965.

Verlagsgemeinschaft A.G., in Bern (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3587). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. September 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Durchführung von Lieferverträgen, die seitens verschiedener Firmen des Buch- und Zeitschriftenhandels mit ihren Kunden abgeschlossen worden sind und der Gesellschaft zur Bearbeitung übergeben wurden; die Durchführung erfolgt im Namen und für Rechnung der Gesellschaft. Die Unterschrift von Walter Krebs, Direktor, und die Prokura von Urs Labhart sind erloschen. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. oec. publ. Georges Späth, von Luzern, in Bern.

14. Oktober 1965.

Centrum Buchversand GmbH, in Bern (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1965, Seite 2098). Walter Krebs ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen; die Stammeinlage von Fr. 1000 ist übergegangen an den neuen Gesellschafter Dr. Georges Späth, von Luzern, in Bern, der als neuer Geschäftsführer einzeln zeichnet. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 29. September 1965 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

14. Oktober 1965. Elektrische Installationen.

Fässler & Krähenbühl, in Bern, elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1965, Seite 1723). Die Gesellschaft ist seit 30. September 1965 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. Oktober 1965. Elektrische Installationen.

Alfred Krähenbühl, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Krähenbühl, von Trub, in Bern. Elektrische Installationen. Militärstrasse 60.

Bureau Biel

Nachtrag.

Bernisches Kantonalturnfest 1966 (Fête cantonale bernoise de gymnastique 1966), in Biel. Verein (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1965, Seite 3164). Das Vorstandsmitglied René Kohler ist Sekretär dieses Vereins.

14. Oktober 1965.

Kantonalbank von Bern (Banque Cantonale de Berne), Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1965, Seite 1477), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 14. Juli 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1965 wird die Firma nun auch in italienischer und englischer Sprache geführt, lautend Banca Cantonale di Berna und Cantonal Bank of Berne.

14. Oktober 1965. Tea-room, Bar.

Rolf Jung, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Rolf Jung, von Aeschi bei Spiez, in Biel. Tea-room und Bar City. Güterstrasse 2.

14 octobre 1965.

Coopérative de Fabricants suisses d'Horlogerie, à Bienne, société coopérative (FOSC. du 13 mai 1964, N° 108, page 1496). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mars 1965, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

Bureau Burgdorf

13. Oktober 1965.

Bernische Obsthändlergenossenschaft, in Burgdorf (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 618). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1965 hat im Sinne der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 die Umwandlung in eine Aktiengesellschaft ohne Liquidation beschlossen. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf die nachstehend eingetragene Firma «Landesprodukte AG», in Burgdorf, über.

13. Oktober 1965.

Landesprodukte AG, in Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1965 hat sich die «Bernische Obsthändlergenossenschaft», in Burgdorf, nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 8. Oktober 1965. Zweck der Gesellschaft: Handel mit und Lagerung von Obst und Landesprodukten aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 84 000, eingeteilt in 84 Namenaktien zu Fr. 1000, die zur Hälfte einbezahlt sind. Auf die Gesellschaft ist das Vermögen der genannten Genossenschaft übergegangen. Die Uebernahmebilanz vom 30. September 1965 ergibt Aktiven im Betrage von Franken 181 554.27 und Passiven (unter Einschluss der Reservekonti, aber ohne Gesellschaftskapital) im Betrage von Fr. 97 554.27, somit ein Reinvermögen von Fr. 84 000. Hiefür erhalten die bisherigen Genossenschaften 84 je zur Hälfte libertierte Aktien zu Fr. 1000, und zwar im Austausch gegen gleich viel Anteilscheine der bisherigen Genossenschaft, welche ebenfalls auf Fr. 1000 lauteten und zur Hälfte einbezahlt waren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Gfeller, von Röttenbach i. E., in Oppligen, als Präsident; Hans Keller, von Konolfingen, in Burgdorf, als Protokollführer und Delegierter; Fritz Strahm, von Obertal, in Grosshöchstetten; Werner Hager, von und in Aeßlingen, und Friedrich Schneider, von Arni, in Biglen. Hans Gfeller, Fritz Strahm und Werner Hager führen Kollektivunterschrift je zu zweien; Hans Keller führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 73.

14. Oktober 1965.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1335), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 14. Juli 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1965 wird die Firma nun auch in italienischer und englischer Sprache geführt, lautend Banca Cantonale di Berna und Cantonal Bank of Berne.

14. Oktober 1965. Möbel.

Progressa A.G., in Oberburg. Herstellung von und Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1965, Seite 302). Werner Jakob Bachmann-Geiser, von Zürich, in Hasle b. B., ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt die Unterschrift nicht.

Bureau de Delémont

13 octobre 1965. Pavage.

Théodore Scheder, à Delémont, entreprise de pavage, en faillite (FOSC. du 26 septembre 1963, N° 225, page 2732). Par jugement du 18 mai 1965, le président du Tribunal du district de Delémont a révoqué la faillite du titulaire. L'entreprise ayant cessé d'exister, la raison est radiée.

Bureau Nidau

12. Oktober 1965.

Amtsanzeigergenossenschaft Nidau, in Nidau. Herausgabe des amtlichen Anzeigeblasses (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3093). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden Präsident Ernst Kasser infolge Todes sowie Sekretär-Kassier Theophil Gerber infolge Rücktrittes; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: der bisherige Beisitzer Walter Luterbacher, von Steinhof (Solothurn) und Basel, in Scheuren, als Präsident, und Ernst Kuenzi, von Uebeschi (Bern), in Studen, als Sekretär-Kassier; sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Vizepräsidenten.

Bureau Saanen

14. Oktober 1965.

Ring-Wohnungen Gstaad A.G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1964, Seite 2977). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1965 wurde der Sitz nach Gstaad, Gemeinde Saanen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Juli 1964 und wurden am 15. September 1965 geändert. Die Gesellschaft bezweckt

die Verwaltung eines Uto-Ring-Appartementhauses in Gstaad, Gemeinde Saanen, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten oder in Form von Stockwerkeigentum zu kaufen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 310 000 erhöht durch Ausgabe von 260 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 310 000, eingeteilt in 290 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien Serie B von je Fr. 250. Die Aktien zu Fr. 1000 sind Vorzugsaktien mit in den Statuten umschriebenen Rechten. Die übrigen abgeänderten Statutenbestimmungen unterliegen der Publikation nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Diesem gehören an: Walter Siegmann, von Bettwiesen, in Zürich, Präsident, und Robert Weber, von Wetzikon (Zürich), in Winterthur. Walter Schweizer, von Zürich, in Rüschlikon, ist Direktor. Der Präsident des Verwaltungsrates Walter Siegmann führt Einzelunterschrift. Das Mitglied des Verwaltungsrates Robert Weber und der Direktor Walter Schweizer zeichnen kollektiv zu zweien. Willy Rusterholz, von Schönenberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich), führt Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: Uto-Ring Appartement, in der Rütli, Gstaad.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

14 octobre 1965.

Banque Cantonale de Berne, agences de Saignelégier et du Noirmont (FOSC. du 11 mai 1965, N° 108, page 1477). Le conseil de banque a nommé fondé de pouvoir Philippe Girardin, du Bémont (Berne), à Saignelégier, en lui conférant la signature collective par procuration. Les signatures collectives de Narcisse Jobin et René Zysset, par procuration, sont radiées.

Bureau Thun

11. Oktober 1965.

Genossenschaft für Erholungs- und Altersheime, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern Gelegenheit zu verschaffen, zu günstigen Bedingungen in Erholungs- und Altersheimen aufgenommen zu werden, durch: Bau oder Ankauf von soliden und zweckmässigen Heimen; Ankauf von Land und landwirtschaftlichen Betrieben; Errichtung von Heimen, die sich durch die angeschlossenen landwirtschaftlichen Betriebe weitgehend selber erhalten; Verbindung mit zweckverwandten Organisationen. Die Statuten datieren vom 6. Februar 1965 / 4. September 1965. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von vier bis neun Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär, dem Kassier oder dem Geschäftsführer. Es sind dies: Ernst Eschler, von Oberwil im Simmental, in Thun, Präsident; Franz Biedermann, von Thalwil (Zürich), in Thun, Vizepräsident und Geschäftsführer; Anna Maria Santschi geb. Schmidt, von Sigriswil, in Thun, Sekretärin; Margaretha Elise Bürgi, von Kestenholz (Sonthorn), in Thun, als Kassierin. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 12, bei Notar Willy Santschi.

Bureau Trachselwald

14. Oktober 1965. Liegenschaften.

Aktiengesellschaft vormals Leuenberger-Eggmann Huttwil (Société anonyme ci-devant Leuenberger-Eggmann Huttwil), in Huttwil, Verwaltung, Erwerb, Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1960, Seite 34). Die Prokura des Fritz Baumgartner ist erloschen.

14. Oktober 1965. Tankstelle, Autos.

Fritz Jordi, in Huttwil, Handel mit Occasionsmotorrädern (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 541). Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Tankstelle für flüssige Treibstoffe, Handel mit und Reparatur von Autos und Fahrzeugen aller Art. Neues Geschäftslokal: Langenthalstrasse.

Bureau Wangen a. d. A.

14. Oktober 1965.

Röthlisberger Transportanlagen AG., in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Oktober 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Montage von Transportanlagen aller Art; Fabrikation von und Handel mit Produkten sowie Beteiligungen, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern; Erwerb und Verwertung von Patenten und Schutzrechten sowie Fabrikationsmethoden, die mit dem Geschäftszweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz verwalten und erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einberufungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Max Beutler, von Lauperswil (Bern), in Freiburg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Buchenweg 3.

14. Oktober 1965. Wollwaren, Kinderartikel.

Rose Metzner-Busigny, in Herzogenbuchsee, Handel mit Wollwaren und Kinderartikeln (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1607). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

14. Oktober 1965. Bauunternehmung.

Bauunternehmung Gebr. Grütter, in Thörigen. Fritz, Ernst, Max und Franz Grütter, alle von Seeberg, in Thörigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1965 begonnen hat. Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere Ausführung von Maurer-, Schreiner- und Zimmerarbeiten, sanitären Anlagen und Heizungen. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura, zusammen mit einem der Gesellschafter, ist erteilt an Käthi Grütter geb. Steiner, von Seeberg, in Thörigen.

14. Oktober 1965.

Kantonalbank von Bern (Banque Cantonale de Berne), Filiale in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1965, Seite 1478), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Gemäss Beschluss des Bankrates vom 14. Juli 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. August 1965 wird die Firma nun auch in italienischer und englischer

Sprache geführt, lautend: Banca Cantonale di Berna und Cantonal Bank of Berne.

14. Oktober 1965.

Brunnengenosenschaft Bolloddingen, in Bolloddingen (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 803). Peter Aebi, von Seeberg, in Bolloddingen, ist Präsident (neu); Ernst Mühlethaler, von und in Bolloddingen, ist Sekretär und Kassier (neu); Fritz Schaad, bisher Präsident, ist wegen Rücktrittes, und Jakob Mühlethaler-Wüthrich, bisher Sekretär/Kassier, wegen Todes ausgeschieden. Ihre beiden Unterschriften sind erloschen. Präsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

13. Oktober 1965. Kosmetische Produkte usw.

Dr. Gubser-Knoch A.G., Schweizerhaus, in Glarus, Herstellung kosmetischer und chemischer Produkte und deren Vertrieb (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 899). Dr. Alois Gubser-Knoch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Anna Gubser-Knoch, von Walenstadt, in Glarus, als Präsidentin, und Dr. Otto Kühnen, österreichischer Staatsangehöriger, in Mitlödi. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Die Prokura von Dr. Otto Kühnen ist erloschen.

13. Oktober 1965. Industrierohstoffe usw.

Lisago Investitions- & Handels-Aktiengesellschaft, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Industrierohstoffe usw. (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2116). Robert Büchler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giuseppe Antonio Antognini, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

13 octobre 1965.

Manufacture de peaux et fourrures S.A. en liquidation, à Fribourg, société dissoute par suite de faillite et suspendue faute d'actif (FOSC. du 5 mai 1965, N° 103, page 1407), a été clôturée le 13 octobre 1965. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 de l'ORC.

13 octobre 1965. Biens mobiliers et immobiliers, etc.

Difora A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat et la vente de biens mobiliers et immobiliers; l'importation, l'exportation, la commission, le courtage et la représentation de toutes matières premières et de tous produits manufacturés ou non; analyse des marchés; prospection; l'administration et la gestion de titres et valeurs de toute nature, sans faire appel au public; le financement et la conclusion de toutes transactions en liaison avec le but ci-dessus et généralement toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant au but social, notamment sous forme de participation. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications et convocations auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. A été nommé administrateur unique: Max P. Moser, de Hitzkirch et Genève, à Genève, avec signature sociale individuelle. Domicile: av. du Gambach 9, chez Aloys Moser.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

13 octobre 1965. Transports de matériaux, etc.

Moënnat J., à Vuisternens-devant-Romont. Le chef de la maison est Jean Moënnat, de Romont, Villaraboud et Vuisternens-devant-Romont, à Vuisternens-devant-Romont. Transport de matériaux, terrassements et exploitation de carrières.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

12. Oktober 1965. Uhren.

Hermann Krebs, in Grenchen, Uhrenterminage (SHAB. Nr. 23 vom 14. Dezember 1949, Seite 3256). Die Geschäftsnatur wurde geändert in: Fabrikation und Terminage von Uhren. Neues Geschäftslokal: Nelkenstrasse 11.

Bureau Kriegstetten

12. Oktober 1965.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Rechterswil, in Rechterswil (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3188). Albert Jäggi-Spätti, Präsident, und Adolf Jäggi, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Ulrich Wanner, von Etzelkofen, in Rechterswil, als Präsident, und Eduard Jäggi, von und in Rechterswil, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Oktober 1965.

Pennsylvania Oel Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3849/50). Neues Domizil: Dittingerstrasse 14.

12. Oktober 1965. Kunstgewerbliche Artikel.

H. Hassler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Hassler-Jäger, von Maladers, in Basel. Herstellung und Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln. Pfirtergasse 1.

12. Oktober 1965. Metzgerei.

F. Zwicky, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. Oktober 1965. Metzgerei.

Werner Köchli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Köchli-Waldmeier, von Buttisholz, in Basel. Metzgerei und Wursterei. Dornacherstrasse 89.

12. Oktober 1965. Beteiligungen.

Intersifa S.A., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3340). Das Aktienkapital von Fr. 3 600 000 ist nun voll liberiert.

12. Ottobre 1965.

Meat Holding A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6./11. Oktober 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Finanzielle Beteiligung an andern Unternehmen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungspapieren an in- und ausländischen Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiet der Vieh- und Fleischbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 30 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Angelo Bianchi, von Basel, in Lugano. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Totentanz 5 (bei Dres Bianchi).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Ottobre 1965.

SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), in Neuhausen am Rheinfeld, Herstellung von Steril Catgut, chirurgischem Nahtmaterial usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965, Seite 162). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1965 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 1300 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, welches nun Fr. 2 000 000 beträgt und in 4000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500, welches nun Fr. 2 000 000 beträgt und in 4000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500 eingeteilt ist.

Aargau - Argovie - Argovia

13. Ottobre 1965.

Walther-Büromaschinen GmbH, in Rheinfelden, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit feinmechanischen Geräten aller Art, insbesondere Büromaschinen usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1965, Seite 2604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 6. Oktober 1965 ist das Stammkapital von bisher Fr. 360 000 auf Franken 1 440 000 erhöht worden. Es betragen nun die Stammeinlagen der Gesellschafter: Elisabeth Fahr-Walther Fr. 240 000 (bisher Fr. 60 000); Adelbert Erbe-Walther, Hildegard Erbe-Walther und Dorit Erbe je Fr. 80 000 (bisher je Fr. 20 000); Ursula Bode-Walther, Rolf Walther-Schmidt-Lawrenz, Marianne Breuninger-Walther, Gisela Wirth-Walther und Bernhard Walther je Fr. 96 000 (bisher je Fr. 24 000); Gerhard Walther-Drenker, Anneliese Maelzer-Walther, Charlotte Bohn-Walther und Karl-Heinz Walther-Acker je Fr. 120 000 (bisher je Fr. 30 000). Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Neue Geschäftsadresse: Rosengässchen 3 (eigenes Büro).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

23 settembre 1965. Immobili.

Signora Jelmini-Hager Lydia, in Muraltio (FUSC. del 19 agosto 1965, N° 192, pagina 2588). La ditta è cancellata, su istanza della titolare, per cessazione di commercio.

Ufficio di Lugano

11 ottobre 1965. Partecipazioni, ecc.

Frusiholding S.A., a Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1965. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere ed ogni altra attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Andrea Cavallero, da Lugano, in Massagno. Recapito: via Ceresio 8, presso amministratore unico.

12 ottobre 1965. Biancheria, ecc.

Leo Rubinfeld, a Lugano (FUSC. del 28 maggio 1964, N° 121, pagina 1421). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in accomandita «Figli di Leo Rubinfeld & Co.», a Lugano, qui sotto iscritta.

12 ottobre 1965. Abbigliamento, ecc.

Figli di Leo Rubinfeld & Co., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio il 1° gennaio 1963. Soci illimitatamente responsabili sono: Davide Rubinfeld, da ed in Lugano, e Oscar Rubinfeld, da ed in Lugano. Soci accomandanti sono: Rachele Schreiber nata Rubinfeld, da ed in Lugano; Regina Schreiber nata Rubinfeld, da ed in Lugano; Adele Silberfarb nata Rubinfeld, da ed in Lugano; Libe Herz nata Rubinfeld, da ed in Zurigo, e Annie Brand nata Rubinfeld, da ed in Zurigo, tutti con un'accomandita di fr. 70 000 ciascuno. La società assume attivo e passivo, come a bilancio 31 dicembre 1962 della sopra cancellata ditta individuale «Leo Rubinfeld», a Lugano. Compra-vendita al dettaglio ed all'ingrosso di articoli di abbigliamento e di biancheria e maglieria da uomo e da donna e di tutti gli articoli tessili in genere, all'inssegna «Al Buon Mercato». Corso Elvezia 1; negozio in Corso Pestalozzi 21/b.

12 ottobre 1965. Assicurazioni, ecc.

Luigi Bellasi, a Lugano (FUSC. del 19 agosto 1960, N° 193, pagina 2439). Nuovo recapito: via Nassa 17.

12 ottobre 1965. Immobili, ecc.

Condim S.A., a Pregassona (FUSC. dell'11 ottobre 1965, N° 237, pagina 3175). Walter Gubler, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è stato nominato: D° Sergio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio.

12 ottobre 1965. Macchine per l'industria, ecc.

G. Mosimann S.A., a Lugano (FUSC. del 23 aprile 1964, N° 92, pagina 1272). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 ottobre 1965, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in Automatica S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Gustav Mosimann, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale Werner Hürlimann, da ed in Zurigo. Nuovo recapito: Contrada di Sassello 2, presso avv. Bixio Bossi.

12 ottobre 1965. Immobili, ecc.

Mobilvest S.A., a Lugano (FUSC. del 17 giugno 1957, N° 138, pagina 1613). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 1° lu-

glio 1965, la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 50 000, mediante il rimborso di una somma di fr. 500 su ognuna delle 100 azioni da fr. 1000 formanti il capitale sociale. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. L'osservanza delle formalità prescritte dall'art. 734 CO è stata constatata mediante atto notarile del 29 settembre 1965.

Distretto di Mendrisio

13 ottobre 1965. Casa di spedizioni, ecc.

Trasport Express S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizione, trasporti internazionali, importazione, esportazione di merce e rappresentanze svizzere ed estere di genere diverso (FUSC. del 3 giugno 1964, N° 125, pagina 1733). Con decisione assembleare dell'11 ottobre 1965, la società ha modificato la propria ragione sociale in Britim Transport S.A. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

13 ottobre 1965. Commerce de bois.

Paul Grosjean, a Saint-Oyens, commerce de bois (FOSC. du 23 octobre 1964, N° 247, page 3186). Le titulaire Paul Grosjean et son épouse Germaine née Dumartheray ont adopté par contrat de mariage le régime de la séparation de biens.

13 ottobre 1965. Maçonnerie.

Illi & Linder, a Ballens. Walter Illi, de Wilihof (Lucerne) et Ballens, a Ballens, et Bernard Linder, de Saint-Saphorin, a Echichens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1965. Entreprise de maçonnerie. Chez l'associé Walter Illi.

Bureau de Lausanne

13 octobre 1965. Charpenterie.

T. Weidmann, a Prilly. Chef de la maison: Traugott Weidmann, allié Zaboni, de Winterthur, a Prilly. Charpenterie. Chemin du Vieux-College N° 15.

13 octobre 1965. Serrurerie, constructions métalliques.

A. Perrier, a Lausanne. Chef de la maison: André Perrier, allié Schmid, de Ste-Croix, a Lausanne. Atelier de serrurerie et constructions métalliques. Chemin d'Entrebois 53.

13 octobre 1965. Boulangerie, etc.

J.J. Golay, a Lausanne. Chef de la maison: Jean-Jacques Golay, allié Freymond, de Bretigny-sur-Morrens, a Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Rue Centrale 29.

13 octobre 1965.

Jouets Weber S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 18 janvier 1965, page 190), avec siège principal à Genève. Procuration collective à deux est conférée à Felix Frick, de Zurich, à Erlenbach (Zurich); Guido Kiener, de Grosshöchstetten (Berne), à Dietikon (Zurich); Marcel Descoudres, de Gessenay (Berne), à Zurich, et Walter Meier, de Willisau-Land (Lucerne), à Dietikon (Zurich).

13 octobre 1965. Nouveautés.

Grands Magasins Innovation S.A., a Lausanne, exploitation en gros et en détail d'un commerce de nouveautés (FOSC. du 15 juillet 1965, page 2230). La procuration conférée à Marguerite Steiner est radiée.

13 octobre 1965. Dindons.

Nicholas Turkeys S.A., a Lausanne, élevage et commerce de dindons en Europe (FOSC. du 30 mai 1963, page 1586). L'administrateur Thomas Chambers Windsor Roe est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur et président du conseil avec signature individuelle: Keith Irvine Geddes, d'Angleterre, à High Wycombe (Angleterre).

13 octobre 1965. Immeubles.

S.I. Rimosa A, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1963, page 2218). Les administrateurs Attilio Lucchini et Henri Golay sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Emile Fäh, de Kaltbrunn (St-Gall) et Zollikon (Zurich), à Jussy (Genève), président; Kurt Mühlebach, de Kilchberg (Zurich), à Genève, vice-président, et Max Jörg, d'Affoltern (Berne), à Aire (Genève), secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs.

Bureau d'Orbe

13 octobre 1965.

Société du batoir à grains la Russille, a la Russille, commune des Clées, société coopérative (FOSC. du 30 mai 1961, N° 123, page 1533). Le comité est actuellement composé comme suit: président: René Conod, anciennement vice-président en remplacement de Ami Conod, décédé, dont la signature est radiée; vice-président: Roger Conod, des Clées, a la Russille, commune des Clées (nouveau); secrétaire-caissier: Aimé Baltensweiler, de Kloten, a la Russille, commune des Clées (nouveau), en remplacement d'Emile Baltensweiler, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature à deux des membres du comité.

Bureau d'Oron

12 octobre 1965. Maçonnerie, travaux publics.

Louis Pache, a Mézières, entreprise de maçonnerie et travaux publics (FOSC. du 15 janvier 1957). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 octobre 1965. Maçonnerie, travaux publics.

S. Borgesi, a Mézières. Le chef de la maison est Salvatorino-Giovanni-Battista Borgesi allié Garzoni, d'origine italienne, a Lausanne. Procuration individuelle est conférée à Louis-Alfred Pache allié Piaux, d'Epalinges, a Mézières. Entreprise de maçonnerie et travaux publics. Bâtiment Louis Pache.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

29 septembre 1965.

Société d'installation et d'exploitation Vacances (S.I.E.V.) S. a r.l., a Orsières. Selon acte authentique et statuts du 18 septembre 1965, il a été fondé sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée visant l'installation, la location et l'exploitation de villages de vacances, d'hôtels, de chalets, d'appartements de vacances, de terrains de camping en Suisse et à l'étranger; l'exploitation d'agences de voyages et de tourisme; la résér-

vation de chambres; la délivrance de bons d'hôtel, de wagons-restaurants et de tous titres de transports; la location de places de voitures publiques, ainsi que la vente et la fourniture de titres correspondants. Elle peut acquérir, gérer et vendre des immeubles; participer à des entreprises similaires; pratiquer toutes formes d'hébergement touristique et prévoir l'organisation de voyages. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés et les gérants sont: Jean Charaudeau, de France, à Paris, pour une part de fr. 9000; Jean-François Lhotellier, de France, à Milan, pour une part de fr. 9000, et Ramone Salla, d'Espagne, à Orsières, pour une part de fr. 2000. Ils signent individuellement. Les publications paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Chez Ramone Salla, Hôtel Splendide, Champex.

13 octobre 1965. Entreprise de maçonnerie.
Ulysse Sarasin, à Boverrier (FOSC. du 27 janvier 1964, page 268). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

13 octobre 1965. Fleurs et plantes.
Collombin et Gaia, à Martigny. Gabriel Collombin, de Bagnes, à Salvan, et Albert Gaia, d'Italie, à Biella, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} novembre 1965 et qui sera engagée par leurs signatures collectives. Vente en gros de fleurs et plantes fraîches avec matériel approprié, 14, route de Fully.

Bureau de Sion

22 septembre 1965. Garage.
Edes S.A., à Sierre (FOSC. du 3 mars 1964, N° 50), exploitation d'un garage. René Muntwiller de Joseph, de Lausanne, à Sierre (jusqu'ici administrateur unique), est nommé président; Alberto Grosso, de Bartolomé, d'Italie, à Sierre, vice-président; Jeanine Solioz de Daniel, de Nax, à Chippis; secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration. La signature de René Muntwiller est modifiée en conséquence.

8 octobre 1965. Etudes industrielles.
Gaston Wyss, à Conthey (FOSC. du 10 décembre 1964, N° 288, page 3711), bureau d'études industrielles. Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, ont été transférés à Vétroz.

13 octobre 1965. Ameublements, etc.
Georges Devaud et Fils, à Sion, ameublements, tapissiers-décorateurs (FOSC. du 20 décembre 1960, N° 298, page 3649), société en nom collectif. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion, le 29 septembre 1965.

13 octobre 1965.
Garage Sédunois S.A., à Sion (FOSC. du 3 février 1965, N° 27, page 367), achat, vente, réparation de tous véhicules. Armand Dumoulin, de et à Savèze, a été nommé directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 octobre 1965. Tissus, confection, lingerie, etc.
Perotti-Jeanerret S.A., à Couvet, société anonyme (FOSC. du 17 février 1955, N° 34, page 392). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 avril 1965, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

13 octobre 1965. Machines, etc.
Fernand-Ed. Vessaz, à Marin, fabrication, commerce et représentation en gros d'articles de lustrerie et d'accessoires en tous genres pour l'électricité (FOSC. du 29 janvier 1952, N° 23, page 274). La maison modifie son but qui devient: achat, vente, représentation en gros et détail de tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des machines, outillage et matériel de fixation; accessoires et fournitures en appareillage et équipements électrotechniques.

13 octobre 1965.
Fabrique d'horlogerie de Neuchâtel S.A. (Neuchâtel Watch Co. Ltd.), à Neuchâtel, fabrication, achat, vente d'horlogerie en tous genres et pour tous pays (FOSC. du 19 juillet 1963, N° 166, page 2122). Gertrud Fisch, d'Egnach (Thurgovie), à Thalwil (Zürich), a été nommée fondée de pouvoir avec signature collective à deux.

13 octobre 1965.
Fiduciaire Antonietti et Böhringer, précédemment à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1965, N° 9, page 135). Le siège est transféré à Neuchâtel. Les associés sont: André Antonietti, d'Orbe et Saint-Aubin-Sauges, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, et Edouard Böhringer, de Bâle, à Bevaix. La société a commencé le 1^{er} janvier 1965. Exploitation d'un bureau fiduciaire comprenant: comptabilité, gérances, recouvrements, représentations, toutes transactions immobilières, ainsi que toute autre activité entrant dans le cadre d'une société fiduciaire. Rue du Château 13.

Genf - Genève - Ginevra

11 octobre 1965. Articles et vêtements de sport.
William Thomas, à Carouge. Chef de la maison: William Thomas, de et à Genève. Commerce d'articles et de vêtements de sport. Place d'Arme/10, avenue de la Praille.

11 octobre 1965.
Société Immobilière Benevenuto, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1961, page 830). Pierre Poncet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Désert, notaire.

11 octobre 1965. Appareils de radio et télévision, etc.
Cocelam Distribution SA, à Genève, appareils de radio et télévision, etc. (FOSC. du 17 mai 1965, page 1557). Bureaux: 56, rue de Moillebeau.

11 octobre 1965.
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1963, page 2949). Gérard Béguin, directeur adjoint (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

11 octobre 1965. Marchandises de tout genre, etc.
Gevonia SA, à Genève, importation et exportation ainsi qu'achat et vente de marchandises de tout genre, etc. (FOSC. du 23 février 1965, page 585). La procuration d'Emile Koller est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Olivier Racine, de Lamboing (Berne), à Chésereux (Vaud).

11 octobre 1965.

Publications Modernes SA, à Genève (FOSC. du 14 novembre 1956 page 2878). Administration: Edouard Sommer (inscrit) nommé président, et Germaine Sommer, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. *

11 octobre 1965.
Société de l'Immeuble Rond Point Belgique, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1950, page 1713). René Landry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Francis Pahud, d'Ogens (Vaud), à Genève, président; Kurt Ammon, de et à Berne, secrétaire, et Alfred Hänni, de Zimmerwald (Berne), à Wabern-Köniz (Berne), lesquels signent collectivement à deux.

11 octobre 1965. Immeubles.
La Roseraie, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 août 1952, page 2160). Administration: Edouard-Louis Ostermann (inscrit) nommé président, et Alain Siry, de Genève, à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement.

11 octobre 1965. Participation à toutes entreprises financières, etc.
Sevon SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 23 février 1965, page 586). La procuration d'Emile Koller est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Olivier Racine, de Lamboing (Berne), à Chésereux (Vaud).

11 octobre 1965. Toutes opérations de prêts et de crédits, etc.
Volvon SA, à Genève, toutes opérations de prêts et de crédits, etc. (FOSC. du 23 février 1965, page 585). La procuration d'Emile Koller est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Olivier Racine, de Lamboing (Berne), à Chésereux (Vaud).

11 octobre 1965. Constructions de toute nature, etc.
Société Anonyme Conrad Zschokke, à Genève, étude, direction et exécution de constructions de toute nature, etc. (FOSC. du 5 août 1965, page 2456). Harold Necker n'est plus directeur et Blaise Junod, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Raoul Scheurer, d'Aarberg (Berne), à Zurich, directeur. Signature collective à deux, limitée aux affaires de l'établissement principal, a été conférée à Marcel Ithurbide, nommé secrétaire général; sa procuration est radiée. Il est précisé, en outre, que les pouvoirs des directeurs adjoints et des sous-directeurs ainsi que toutes les procurations, à l'exception de celle de Giuseppe Stoffel, sont limités aux affaires de l'établissement principal.

11 octobre 1965.
Sofinan SA, à Fribourg (FOSC. du 30 septembre 1964, page 2936). Nouveau siège: Meyrin. Nouvelle raison de commerce: Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois. But modifié: achat, vente et transformation de bois de toutes essences et de leurs dérivés ainsi que de produits similaires; toutes opérations immobilières. Statuts du 7 août 1947 modifiés en dernier lieu le 28 septembre 1965. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Bourquin, de et à Genève, président, et Bernard Bourquin, maintenant de et à Meyrin, secrétaire (inscrits), lesquels signent collectivement. Adresse: 2, chemin du Grand-Puits.

11 octobre 1965.
TCB, Transports par camions basculants SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 octobre 1965. But: transport par camions basculants et autres de produits en ciment et matériaux de construction; achat et vente de ces derniers et location de matériel roulant. Capital: fr. 50 000 entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Germanier, de Genève, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, carrefour de Rive, chez Louis Germanier.

12 octobre 1965. Boulangerie-pâtisserie.
A. Altenbach, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 25 avril 1945, page 945). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

La carte rose N° 393/240 délivrée par la Préfecture de Lausanne, le 8 juin 1965, aux Editions Librex S.A., à Lausanne, pour le voyageur Darville Gérard, est annulée.

Un duplicata, établi le 15 octobre 1965, sous N° 856/403, est seul valable.

1000 Lausanne, le 15 octobre 1965. (AA. 269)

Préfecture du district de Lausanne

Westhold A.G., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung obiger Gesellschaft hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000.— um Fr. 1 950 000.— auf Fr. 50 000.— beschlossen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der Gesellschaft anzumelden und entweder Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung zu verlangen. (2662)

8008 Zürich, den 19. Oktober 1965.

Westhold A.G.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29,
8001 Zürich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 212347. Date de dépôt: 17 août 1965, 18 h.
Tampimex Oil Products Limited, Halco House, 28-30 Great Peter Street,
Westminster, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.
Huiles pour l'éclairage, le chauffage ou la lubrification, huiles combustibles
liquides (y compris gazoline). (Cl. int. 4)

TAMPIMEX

Nr. 212348. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 22 Uhr.
Bru-Bu Werke AG, Fabrikgebäude Nr. 173, Kleinlützel (Solothurn).
Fabrication und Handel.
Tabakpfeifen, Tabakwaren aller Art sowie Raucherartikel und Raucher-
utensilien. (Int. Kl. 34)

BELVEDERE

Nr. 212349. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 22 Uhr.
Bru-Bu Werke AG, Fabrikgebäude Nr. 173, Kleinlützel (Solothurn).
Fabrication und Handel.
Pfeifen und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

BENTLEY

Nr. 212350. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 5 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrication und Handel.
Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

MELINA

Nr. 212351. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 5 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrication und Handel.
Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

TEENAGER

Nr. 212352. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 5 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrication und Handel.
Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

DIAVOLO

Nr. 212353. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 5 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrication und Handel.
Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

FIGARO

Nr. 212354. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 5 Uhr.
Lang & Cie, Reiden (Luzern). — Fabrication und Handel.
Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

OPERA

Nr. 212355. Hinterlegungsdatum: 19. August 1965, 19 Uhr.
Clitheroe Shirlings Limited, Grindleton Mills, Clitheroe (Lancashire,
Grossbritannien). — Fabrication und Handel.
Hemden. (Int. Kl. 25)

RAVE

Nr. 212356. Hinterlegungsdatum: 20. August 1965, 17 Uhr.
Dr. M. Antonioli, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich).
Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 111920. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1965 an.
Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VERMOCUR

Nr. 212357. Date de dépôt: 23 août 1965, 17 h.
Revue Thommen S.A., Waldenburg (Bâle-Campagne).
Fabrication et commerce.

Cadrans, mouvements et boîtes de montres. (Cl. int. 14)

CYRUS

Nr. 212358. Hinterlegungsdatum: 27. August 1965, 17 Uhr.
AG für industrielle Elektronik A.G.I.E. Losone bei Locarno, Losone
(Tessin). — Fabrication und Handel.

Elektronische Geräte, Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 9)

AGIETRONIC

Nr. 212359. Date de dépôt: 30 août 1965, 19 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, 10, rue du Crêt-Rossel, La Chaux-
de-Fonds. — Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

BELLE-COMBE

Nr. 212360. Date de dépôt: 30 août 1965, 19 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, 10, rue du Crêt-Rossel, La Chaux-
de-Fonds. — Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

FESTINA BELLE-COMBE

Nr. 212361. Date de dépôt: 30 août 1965, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CALMICIL

Nr. 212362. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 20 h.
W. J. Werding, 25, avenue de Chailly, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Appareils de mesure à usage médical. (Cl. int. 10)

PLETHYSMOMAT

Nr. 212363. Date de dépôt: 31 août 1965, 18 h.
Samuel Criblez-Bessire, Péry (Berne). — Fabrication.

Montres. (Cl. int. 14)

CRIFIS

Nr. 212364. Data del deposito: 2 settembre 1965, ore 17.
Renato Anzini, Losone (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Giunto per il collegamento istantaneo di fili o cavi elettrici impiegabile
pure come giunto meccanico in genere. (Cl. int. 6, 9)

LACRIFIX

Nr. 212365. Date de dépôt: 6 septembre 1965, 18 h.
Montres Selza Co. S.A., 28, rue du Faucon, Bienne.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 110030.
Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 12 mars 1965.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

STAREXA

Nr. 212366. Date de dépôt: 7 septembre 1965, 19 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlo-
gerie Sindaco S.A., Montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Ja-
guar»-Uhren), Muraltto (Tessin). — Fabrication et commerce. — Re-
nouvellement de la marque N° 112210. Raison modifiée. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1965.

Montres de tous genres, réveils, pendules, pendulettes, parties de montres.
(Cl. int. 14)

JAGUAR

Nr. 212367. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1965, 18 Uhr.
John Middleton, Inc., Church and Hillside Roads, King of Prussia
(Pennsylvania, USA). – Fabrikation und Handel.

Tabake. (Int. Kl. 34)

WALNUT

Nr. 212368. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1965, 18 Uhr.
Mercury Record Productions, Inc., 35 East Wacker Drive, Chicago
(Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen sowie Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte aller Art inklusive Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

LIMELIGHT

Nr. 212369. Date de dépôt: 16 juillet 1965, 18 h.
United States Rubber Company, 1230 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Chaussures; cuir et cuir artificiel. (Cl. int. 18, 25)

ROYALON

Nr. 212370. Date de dépôt: 6 septembre 1965, 17 h.
Porous Plastics Limited, Dagenham Dock (Essex, Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.

Tissus et textiles de tous genres en pièces, notamment matières textiles enduites faites de matières plastiques synthétiques; tissus et textiles enduits au moins partiellement avec des matières plastiques synthétiques. (Cl. int. 24)

PORVAIR

Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 20 janvier 1965.

Nr. 212371. Date de dépôt: 20 juillet 1965, 17 h.
Propanor S.A., 4, rue Ami-Lullin, Genève. – Fabrication et commerce.

Hydrocarbures gazeux, liquides ou solides de tous genres, purs ou mélangés avec leurs résidus, dérivés et homologues, notamment les hydrocarbures utilisables comme combustibles, en particulier gaz butane et propane ou des mélanges de ces gaz; emballages métalliques ou autres pour les hydrocarbures gazeux, liquides ou solides. (Cl. int. 4, 6)

BUTANOR

Nr. 212372. Date de dépôt: 20 juillet 1965, 17 h.
Propanor S.A., 4, rue Ami-Lullin, Genève. – Fabrication et commerce.

Emballages métalliques ou autres pour hydrocarbures gazeux ou liquides, notamment butane et propane pour usages domestiques ou industriels. (Cl. int. 6)

BUTASIX

Nr. 212373. Date de dépôt: 20 juillet 1965, 17 h.
Propanor S.A., 4, rue Ami-Lullin, Genève. – Fabrication et commerce.

Hydrocarbures gazeux, liquides ou solides de tous genres, purs ou mélangés avec leurs résidus, dérivés et homologues, notamment les hydrocarbures utilisables comme combustibles, en particulier gaz butane et propane ou des mélanges de ces gaz; emballages métalliques ou autres pour les hydrocarbures gazeux, liquides ou solides. (Cl. int. 4, 6)

PROPANOR

Nr. 212374. Hinterlegungsdatum: 17. März 1965, 19 Uhr.
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme)
(Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), Zürcherstrasse 9, Winterthur 1. – Fabrikation und Handel.

Ventile für Heizungseinrichtungen. (Int. Kl. 11)

TEMSET

Nr. 212375. Hinterlegungsdatum: 17. August 1965, 20 Uhr.
American Colloid Company, 5100 Suffield Court, Skokie (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Bentonite. (Int. Kl. 1)

VOLCLAY

Nr. 212376. Hinterlegungsdatum: 6. September 1965, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM), Feldstrasse Nr. 42, Zürich 4. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 110749. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1965 an.

Lebens- und Genussmittel (ausgenommen alkoholische Getränke und Tabakwaren). (Int. Kl. 29 bis 32)

MEVUS

Nr. 212377. Hinterlegungsdatum: 7. September 1965, 9 Uhr.
Vinosä, Vereinigte Brennerei & Weinkellerei Höhler & Müller AG, im Kunzentel 8, Rheinfelden (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 110638. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1965 an.

Bitter, Aperitifs, andere geistige Getränke. (Int. Kl. 33)

ROCCABELLA

Nr. 212378. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112783. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MADEWELL

Nr. 212379. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112784. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

LATINE

Nr. 212380. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112785. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ERICA

Nr. 212381. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112786. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

KNIGHT

Nr. 212382. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 113145. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

SALVINA

Nr. 212383. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 113147. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

SALVANA

Nr. 212384. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 113262. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

SILVANA

Nr. 212385. Hinterlegungsdatum: 8. September 1965, 20 Uhr.
Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.
Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 111197 von Laboratorium Dr. E. Baeschlin, Winterthur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1965 an.
Augensalbe. (Int. Kl. 5)

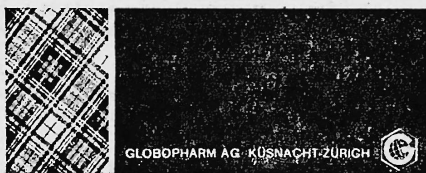
DISPERSA

Nr. 212386. Hinterlegungsdatum: 8. September 1965, 17 Uhr.
Kost & Co. AG, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 112048. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1965 an.
Tabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

BALI

Nr. 212387. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1965, 18 Uhr.
Globopharm AG, Seestrasse 200, Küsnacht (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, pharmazeutische Drogen und Spezialitäten und Pflaster. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 212388. Hinterlegungsdatum: 3. August 1965, 17 Uhr.
«Colores» Handelsgesellschaft für das Schweizerische Maler- und Gipsergewerbe, Vulkanstrasse 106, Zürich 9. - Fabrikation und Handel.
Farben, Lacke sowie andere Materialien zur Beschichtung von Oberflächen aller Art; Werkzeuge und Hilfsstoffe für Maler und Gipser; Mittel zur Reinigung und zur Entfernung von Anstrichschichten; Imprägnierungsmittel; Klebstoffe; Klebebänder; Rostentfernungsmittel; Entfettungsmittel; Apparate und Geräte zur Applikation von Farben und Lacken; Schleifmittel; Spachtelmassen; Kunststoff-Folien; bau-chemische Produkte; Isoliermittel; Neutralisiermittel; anorganische und organische Pigmente.
(Int. Kl. 1, 2, 3, 7, 8, 16, 17, 19)



Nr. 212389. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1965, 19 Uhr.
Neuburger & Co. Aktiengesellschaft, Waisenhausstrasse 15, St. Gallen.
Fabrikation.
Stickereien. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 212390. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1965, 20 Uhr.
Adolf Arthur Wetzel, Birmensdorferstrasse 93, Uitikon (Zürich).
Fabrikation und Handel.
Etageren, Gestelle, Möbel. (Int. Kl. 20)



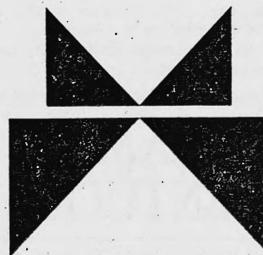
Nr. 212391. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1965, 19 Uhr.
Sven Boltstern, Schliessmangasse 17, Wien XIII (Oesterreich).
Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Gold und Silber mit und ohne Edelsteine. Platin- und Silbergegenstände. (Int. Kl. 14)



Nr. 212392. Hinterlegungsdatum: 3. August 1965, 17 Uhr.
Jul. Hädrich & Co., Freilagerstrasse 29, Zürich 9.
Fabrikation und Handel.

Bearbeitete Metalle, Aluminium und Aluminium-Legierungen, Buntmetalle, Stahl, rostfreier Stahl; Bleche, Bänder, Stangen, Rohre und abgekannte Blechprofile, Profile aus Metall, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Rohre, Stangen und sonstige Profile aus Gummi oder Kunststoff; Tür-, Fenster-, Schaufenster- und sonstige Rahmen, Tür- und Fensterwandkonstruktionen, Gebäudefassaden, Blech- und Metallkonstruktionen aller Art, Bau- und Möbelbeschläge; rauchdichte, feuerhemmende Türen und Mauerabschlüsse. (Int. Kl. 6, 17, 19)

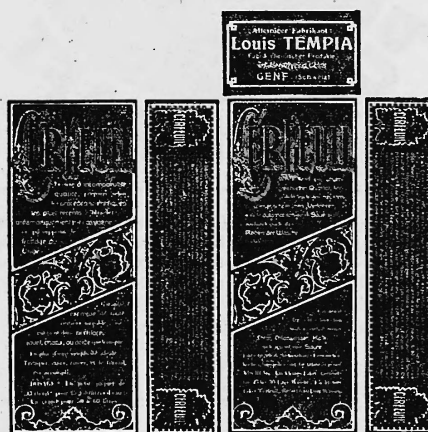


Nr. 212393. Hinterlegungsdatum: 11. August 1965, 18 Uhr.
Turtle Wax, Inc., 1800 North Clybourn Avenue, Chicago (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Automobilpflege-, polier-, glanz- und konservierungsmittel; Möbelpolitur und Schuhwachsen, einschliesslich in Sprühdosen verpackte Schuhwachsen; Reinigungs-, Glanz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 212394. Date de dépôt: 19 août 1965, 10 h.
Louis Tempia S.A., 23, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève).
Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 111620. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1965.
Lessives, savons et autres articles pour la lessive; parfumerie; produits chimiques. (Cl. int. 1 à 5)



Nr. 212395. Hinterlegungsdatum: 23. August 1965, 19 Uhr.
Armin Kurz, Uraniastrasse 26, Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 111113. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1965 an.
Uhren und Schmucksachen. (Int. Kl. 14)



N° 212396. Date de dépôt: 24 août 1965, 7 h.
François Victor-Hugo, Campagne des Cypres, chemin de Gallice, Aix-en-Provence (Bouches-du-Rhône, France). — Fabrication et commerce.
Articles d'orfèvrerie. (Cl. int. 14)



Nr. 212397. Hinterlegungsdatum: 30. August 1965, 5 Uhr.
Gebr. Schacher AG, Solothurnstrasse 84, Grenchen.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 110155. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1965 an.

Präzisionsdrehteile, Zahnräder, Triebe, Kegelläder, Schneckenwellen, Aufzugswellen und Aufzugskronen, Kugellager und Kugelfänge. (Int. Kl. 7, 14)

GSG

N° 212398. Date de dépôt: 3 septembre 1965, 18 h.
Schenley Industries, Inc., 1290 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 111951. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1965.

Whisky et autres spiritueux distillés pour la consommation. (Cl. int. 33)

CREAM OF KENTUCKY

N° 212399. Date de dépôt: 7 septembre 1965, 18 h.
Consolidated Paper Corporation Limited, P. O. Box 69, Montreal 3 (Quebec, Canada). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 111973. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1965.

Pâte de bois, pâte au sulfate, pâte au sulfite, papier Kraft et produits de pâte de bois et de papier. (Cl. int. 1, 16)



N° 212400. Date de dépôt: 7 septembre 1965, 18 h.
Consolidated Paper Corporation Limited, P. O. Box 69, Montreal 3 (Quebec, Canada). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 111974. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1965.

Produits de pâte de bois et de papier. (Cl. int. 16)

WAYAGAMACK

N° 212401. Date de dépôt: 8 septembre 1965, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana AG) (Silvana Watch Co. Ltd.), 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 113182. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1965.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

SILVANA

Nr. 212402. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1964, 17 Uhr.
F. Schumacher & Co., 60 West 40th Street, New York (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Seile, Schnüre, Netze, Zelte, Wagenplanen, Plachen, Segel, Säcke; Polster- und Stopfmateriale (Haar, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); rohe Textilfaserstoffe; Garne, Fäden; Gewebe (Stückgüter); Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren, wie Kleider, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spitzen und Stickereien; Bänder und Besatzwaren; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Stifte und Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Decken, Matten und Sparteriewaren; Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff); Papier und Papierartikel, Karton und Kartonnageartikel; Photographien, Artikel für den Bürobearbeitung, einschliesslich Klebstoffe und Schreibmaschinen (ausgenommen Möbel); Künstlerbedarfartikel; Farbpinsel; Lehr- und Unterrichtsmaterialien (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen und Druckstöcke. (Int. Kl. 16, 22 bis 27)

WAVERLY

Nr. 212403. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1965, 17 Uhr.
Bates Shoe Company, Park Street, Webster (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Bekleidungen, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

FLOATERS

Nr. 212404. Hinterlegungsdatum: 26. März 1965, 17 Uhr.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). — Fabrikation und Handel.

In Zahnpasten verwendete Reinigungs- und Scheuermittel, welche Phosphorverbindungen enthalten. (Int. Kl. 3)

LUSTRE-PHOS

Nr. 212405. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1965, 20 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, einschliesslich frisches Obst und Gemüse, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Sämereien; lebende Tiere; Futtermittel für Tiere; Malz. (Int. Kl. 31)

PRODUCIL

Nr. 212406. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1965, 17 Uhr.
Dow Chemical International AG, Beethovenstrasse 32, Zürich.
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse zur Verwendung als Abfluss- und Trocknungshilfsmittel in der Herstellung von Zellulose- und Papiererzeugnissen; Aethylenimin enthaltende oder auf Aethylenimin aufgebaute chemische Erzeugnisse zu industriellen Zwecken. (Int. Kl. 1)

TYDEX

Nr. 212407. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1965, 6 Uhr.
Scana-Lebensmittel AG, Althardstrasse 195, Regensdorf (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Sauerkraut. (Int. Kl. 29)

MILDAROM

N° 212408. Date de dépôt: 2 juillet 1965, 15 h.
«Retico» Compagnie de recherches de techniques chimiques, 15, route de Chêne, Genève. — Commerce.

Tous produits de peinture et notamment peinture antirouille. (Cl. int. 2)

KIRIOL

Nr. 212409. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1965, 17 Uhr.
Farr Company, 2301 Rosecrans Avenue, El Segundo (Kalifornien, USA).
Fabrikation und Handel.

Luftreinigungs- und -filtrierapparate sowie Teile davon; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 11)

FARR

Nr. 212410. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 17 Uhr.
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, Arlesheim (Basel-Landschaft).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

MEPHAGERON

Nr. 212411. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1965, 17 Uhr.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Oberflächenverkleidungen aus Faserh und Fäden. (Int. Kl. 24, 27)

C-CHEMGRASS CHEMSTRAND

Nr. 212412. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1965, 18 Uhr.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Oberflächenverkleidung aus Fasern und Fäden. (Int. Kl. 24, 27)

CHEMGRASS

Nr. 212413. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1965, 19 Uhr.
Aktiebolaget Sanfarm-Products, Dagjämningsgatan 8A, Göteborg (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Vegetabilische Schlankheitsmittel in Kapseln; diätetische Nahrungsmittel, Malz, Futtermittel, Eis. (Int. Kl. 5, 30, 31)

SYLFID

Nr. 212414. Date de dépôt: 4 août 1965, 18 h.
Hermann Steiger, 18, rue des Pâquis, Genève.
Fabrikation et commerce.

Appareils et instruments de contrôle et de mesure, mécaniques, optiques et électroniques. (Cl. int. 9)

ALTHIS

Nr. 212415. Hinterlegungsdatum: 4. August 1965, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen; diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ADOPERM

Nr. 212416. Hinterlegungsdatum: 4. August 1965, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen; diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ATOVERM

Nr. 212417. Hinterlegungsdatum: 10. August 1965, 18 Uhr.
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Kosmetika. (Int. Kl. 3)

LANO-FEEN

Nr. 212418. Hinterlegungsdatum: 10. August 1965, 18 Uhr.
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Kosmetika. (Int. Kl. 3)

LAN-O-FEEN

Nr. 212419. Hinterlegungsdatum: 18. August 1965, 19 Uhr.
Germann Alphons Jud, Teufen (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikation und Handel.

Wintersportgerät aus Plastik. (Int. Kl. 28)

PLAST-O-BOB

Nr. 212420. Hinterlegungsdatum: 23. August 1965, 20 Uhr.
Haab Chemie Aktiengesellschaft (Haab Chimie Société Anonyme) (Haab Chemicals Incorporated), Bahnhofstrasse 11, Baar (Zug).
Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

VAGINTIM

Nr. 212421. Date de dépôt: 23 août 1965, 21 h.
Grands Magasins Innovation S.A., rue du Pont, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Produits agricoles, horticoles, forestiers, graines, semences, plantes vivantes, fleurs naturelles et artificielles, engrais et mélanges de terres spéciales. Instruments, matériel et produits de nettoyage et d'entretien de sols, paille de fer, linoléum et autres produits servant à couvrir les planchers, parquets, tapis. (Cl. int. 1, 3, 19, 21, 26, 27, 31)

INNOFLOR

Nr. 212422. Date de dépôt: 23 août 1965, 21 h.
Grands Magasins Innovation S.A., rue du Pont, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Café inclus café en poudre, essence et extrait de café, boissons et produits alimentaires à base de café. (Cl. int. 29, 30, 32)

INNOCAFE

Nr. 212423. Date de dépôt: 24 août 1965, 20 h.
Scierie, parqueterie Menétrey Lausanne S.A., La Clochette, Le Mont-sur-Lausanne. – Fabrication et commerce.

Matériaux et éléments de construction, notamment pour parquets, planchers de bois. (Cl. int. 19)

DELTA

Nr. 212424. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1964, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, einschliesslich Herbizide, Fungizide, Insektizide; tierärztliche Präparate; Futtermittel; Fasern; pharmazeutische Produkte; Chemikalien für industrielle Zwecke mit Einschluss von Chemikalien für die Papiererzeugung, für die Gummierzeugung, für Sprengstoffe und für Bergbau; Pigmente; Kunststoffe und Harze; chirurgische Apparate und Instrumente; Erzeugnisse für die Bauindustrie; kosmetische Produkte, Seifen, Parfüms, Haarpflegemittel und Shampoos. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 10, 17, 19, 22, 31)

WARBEX

Nr. 212425. Hinterlegungsdatum: 30. August 1965, 20 Uhr.
Mafalda Bruggmann-Galli, auf Musegg 6, Luzern.
Fabrikation und Handel.

Drucktypen; Druckstöcke; Stempel aller Art. (Int. Kl. 16)

TEMA

Nr. 212426. Hinterlegungsdatum: 2. September 1965, 20 Uhr.
Waldemar Mayer, Zentralstrasse 52, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Spielwaren. (Int. Kl. 28)

COUNT DOWN

Nr. 212427. Hinterlegungsdatum: 2. September 1965, 20 Uhr.
Waldemar Mayer, Zentralstrasse 52, Zürich 3.
Fabrikation und Handel.

Spielwaren. (Int. Kl. 28)

RENDEZ-VOUS IM WELTALL

Uebertragungen – Transmissions

Marken Nrn. 139346 (TEROSON), 139347 (TEROKAL). – Teroson-Werk Erich Ross, Heidelberg (Deutschland). – Uebertragung an Teroson-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hans-Bunte-Strasse 4, Heidelberg (Deutschland). – Eingetragen den 8. Oktober 1965.

Modification de raison et transfert de siège
Firmaänderung und Sitzverlegung

Marque N° 188344. – Belzona Limited, Morecambe (Lancashire, Grande-Bretagne). – Raison modifiée en Belzona Molecular Metals Limited. – Siège transféré à Claro Road, Harrogate (County of York, Grande-Bretagne). – Enregistré le 7 octobre 1965.

Globale Rückversicherungs-AG., Zug

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1964		Passiven	
	Fr.				Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	9 376 256.—	Aktienkapital		5 000 000.—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 800 000.—	Reservefonds		51 000.—	
Uebrigere Aktien	874 527.50	Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	585 565.60	Organisationsfonds		1 000 000.—	
Depots aus übernommenen Versicherungen	276 824.52	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Uebrigere Aktiven	28 446.94	Unfall- und Schadenversicherung:			
		Prämienüberträge		1 274 353.96	
		Deckungskapital für laufende Renten		276 824.52	
		Schwebende Schäden		2 822 972.06	
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr		1 630 269.61	
		Uebrigere Passiven		75 000.—	
		Gewinn		811 200.41	
					12 941 620.56
	12 941 620.56				

Globale Rückversicherungs-AG., Zug
Dr. E. Michel Meyer

Zug, den 28. Juni 1965

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Actif		Bilan au 31 septembre 1965		Passif	
	Fr.				Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	42 962 541.20	Engagements en banques à vue		44 244 262.14	
Avoirs en banques à vue	208 046 212.37	Engagements en banques à terme		57 960 693.86	
Avoirs en banques à terme	63 139 327.25	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		297 385 305.83	
Effets de change	3 587 330.70	Créanciers à terme		77 689 130.94	
Comptes courants débiteurs en blanc	9 897 268.81	Créanciers à terme dont à plus d'une année ferme de terme		1 424 037.40	
Comptes courants débiteurs gagés	123 795 570.82	Livrets de dépôts		13 717 617.77	
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	1 550.88	Chèques et dispositions à court terme		313 647.46	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	17 522 112.50	Acceptations		39 140.49	
Avances et prêts à terme fixe gagés	22 491 209.19	Autres passifs		17 200 277.22	
Titres et participations permanentes	35 581 254.27	Capital		33 000 000.—	
Participations à des syndicats	22 770 442.79	Réserve légale		2 000 000.—	
Autres actifs	6 490 787.33	Réserve spéciale		11 000 000.—	
		Compte de pertes et profits report de l'exercice précédent		311 495.—	
	556 285 608.11				556 285 608.11

Banque pour le Développement Commercial - Trade Development Bank, Genève, 1 - 3, Chantepoulet
Banca per lo Sviluppo Commerciale

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1965		Passif	
	Fr.				Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	17 954 138.88	Engagements en banque à vue		8 169 256.62	
Avoirs en banque à vue	94 666 218.04	Engagements en banque à terme		95 136 407.83	
Avoirs en banque à terme	23 705 954.11	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		116 408 046.51	
Effets de change	69 290 807.06	Créanciers à terme		54 163 458.03	
Comptes courants débiteurs en blanc	18 989 550.67	Livrets de dépôts		823 404.88	
Comptes courants débiteurs gagés par hypothèques	12 912 655.56	Traites et acceptations		471 684.20	
Comptes courants débiteurs par d'autres gages	72 863 285.98	Autres postes du passif		14 186 329.69	
Avances et prêts à terme en blanc	1 876 515.03	Capital-actions	Fr. 26 000 000.—		
Avances et prêts à terme gagés par hypothèques	1 557 541.30	Bons de jouissance	Fr. 26 000 000.—	52 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	2 886 654.07	Réserves		6 500 000.—	
Titres et participations permanentes	8 317 032.05	Report du bénéfice		205 811.15	
Participations syndicales	16 921 142.37	Crédits documentaires et garanties:			
Autres postes de l'actif	6 122 903.79	Fr. 60 008 789.95			
Crédits documentaires et garanties:					
Fr. 60 008 789.95					
	348 064 398.91				348 064 398.91

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo		Situazione al 30 settembre 1965		Passivo	
	Fr.				Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	51 219 148.26	Debiti a vista presso banche		30 250 176.51	
Cedole	172 475.71	Debiti a termine presso banche		2 271 764.60	
Crediti a vista presso banche	52 015 036.02	Conti chèques e conti creditori a vista		133 362 414.89	
Crediti a termine presso banche	19 303 287.40	Conti creditori a termine		122 606 439.19	
Effetti cambiari	19 688 458.03	Depositi a risparmio		40 021 471.91	
Conti correnti debitori senza copertura	57 539 977.96	Libretti di deposito	Fr. 52 023 293.70		
Conti correnti debitori con copertura	109 964 711.82	Libretti di deposito in Cto. Cte.	Fr. 20 891 665.03	72 914 958.73	
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 32 982 620.34		Obbligazioni e buoni di cassa		25 914 700.—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 552 426.50	Chèques e disposizioni a breve termine		841 637.59	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	10 815 575.20	Altre poste del passivo		9 875 740.67	
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 10 171 988.50		Capitale		15 000 000.—	
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	6 625 397.70	Riserve		10 000 000.—	
Investimenti ipotecari	85 003 179.50	Saldo del conto profitti e perdite		446 695.63	
Titoli e partecipazioni permanenti	35 559 202.15	Garanzie prestate Fr. 18 643 093.50			
Partecipazioni sindacali	475 252.67				
Stabili per uso della banca	6 847 250.—				
Altre poste dell'attivo	6 724 620.80				
Debitori per garanzie prestate Fr. 18 643 093.50					
	463 505 999.72				463 505 999.72

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente
l'importazione del succo d'uva

(Del 25 settembre 1965)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto gli articoli 16 e 17 dello statuto del vino del 18 dicembre 1953, ordina:

Art. 1. L'importazione del succo d'uva senz'alcole delle voci 2007.08 e 12 della tariffa doganale è limitata in conformità dell'articolo 2.

I permessi d'importazione sono accordati alle persone e ditte domiciliate sul territorio doganale svizzero, le quali regolarmente operino, o provino che saranno per operare, nel ramo del succo d'uva, come fabbricanti o commercianti specializzati. Esse devono, inoltre, assicurare che adempiranno le condizioni cui sia subordinata la concessione del permesso. Sono riservate le disposizioni del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1959 sul commercio dei vini.

La validità dei permessi dura tre mesi e non è prorogabile. Essi sono accordati con la riserva che possono essere dichiarati caduchi, qualora non siano adempite le condizioni cui siano stati sottoposti oppure siano successivamente emanate delle disposizioni contrarie. I permessi non sono trasferibili, né possono essere adoperati in favore di terzi.

Le domande di permesso devono essere presentate all'Ufficio delle importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio.

Art. 2. Gli aventi diritto possono importare del succo d'uva in quantità pari al 20 per cento delle quantità d'uva e mosti d'uva, acquistate nell'autunno precedente il periodo di contingentamento ed adoperate nella preparazione del succo. Il periodo di contingentamento va dal 1° luglio al 30 giugno dell'anno seguente.

Se le condizioni del mercato lo esigono, potranno essere consentite, d'intesa con learchie interessate, delle importazioni aggiuntive. La Divisione dell'agricoltura determina la quantità e il momento in cui queste importazioni possono essere operate.

Art. 3. Le infrazioni alle norme della presente ordinanza sono perseguibili in conformità delle disposizioni legali.

Art. 4. Per la procedura di ricorso, sono applicabili gli articoli dal 107 al 110 della legge sull'agricoltura.

Art. 5. La Divisione dell'agricoltura e l'Ufficio delle importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio sono incaricati di eseguire la presente ordinanza.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore il 28 settembre 1965.

245. 20. 10. 65.

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für die «Grüne Woche Berlin» 1966

Die zuständigen Behörden in Bonn haben für die «Grüne Woche Berlin» vom 28. Januar bis 6. Februar 1966 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungsektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Einfuhrmöglichkeiten im Rahmen der Beteiligung eines Fabrikanten beziehungsweise seines Vertreters an dieser Veranstaltung beziehen sich in erster Linie auf Früchte- und Gemüsekonserven sowie Wein.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens Samstag, den 11. Dezember 1965, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigsstrasse 8, 8022 Zürich, anmelden.

Der Anmeldung sind folgende Angaben beizufügen:

1. Zur Ausstellung gelangende Produkte.
2. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik.
3. Grösse des Standes bzw. Standanteils in m².

Die Höhe des einer Firma zuteilbaren Kontingents richtet sich nach Massgabe der Grösse des Standes bzw. Standanteils.

245. 20. 10. 65

République fédérale d'Allemagne

Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin» 1966

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne alloueront pour la «Grüne Woche Berlin», qui se déroulera du 28 janvier au 6 février 1966, des contingents de foires aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentants-importateurs, à la manifestation susdite. Ces contingents représentent une exportation supplémentaire surtout pour les produits tels que conserves de fruits et de légumes et vins.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foires sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tout cas avant le samedi 11 décembre 1965 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigsstrasse 8, 8022 Zürich.

Elles devront accompagner leur demande des indications suivantes:

- 1° dénomination des produits qui seront exposés,
- 2° nom et adresse de l'importateur allemand,
- 3° surface du stand ou quote-part de stand en m².

Les contingents de foires sont répartis en fonction de la surface occupée.

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 20. Oktober 1965 — Cours de conversion dès le 20 octobre 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.74; Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.25; Frankreich/France: Fr. 88.45; Italien/Italie: Fr. -69.99; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.40; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.79; Schweden/Suède: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16.* Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel/Bâle.

245. 20. 10. 65.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 7. Oktober 1965

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen Changements
Goldbestand - Encaisse or.....	11 513 086 268.-	+ 10 543 857.10
Devisen - Devises.....	846 901 975.77	- 43 906 078.49
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères.....	458 670 000.-	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change.....	79 104 081.56	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse.....	—	- 893 335.40
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement...	18 791 719.83	- 4 291 872.20
Ausländische Schatzanweisungen in s.Fr. - Bons du Trésor étrangers en fr.s.....	432 000 000.-	—
Wertpapiere - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture...	666 400.-	—
andere - autres.....	87 442 001.-	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse.....	15 499 324.39	—
im Ausland - à l'étranger.....	15 619 040.48	- 14 652 816.35
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	61 916 400.06	+ 2 773 381.51
Zusammen - Total	13 529 697 211.09	

Passiven - Passif

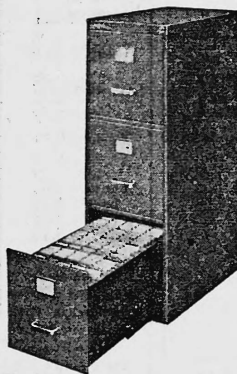
Eigene Gelder - Fonds propres.....	57 000 000.-	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	9 077 186 765.-	111 151 340.-
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 156 887 090.25	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	270 810 890.25	+ 57 175 487.07
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés.....	1 035 000 000.-	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme.....	625 000 000.-	—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964.....	3 777 000.-	+ 1 445 000.-
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	304 245 465.59	+ 2 103 989.10
Zusammen - Total	13 529 697 211.09	

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 ½ %
Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 ½ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 ½ % b) für übrige Pflichtlager
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2 ½ % pour autres stocks obligatoires
et fourrages 245. 20. 10. 65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

NOVA-STAHLMÖBEL



werden seit mehr als
25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte,
es lohnt sich, z. B. sind
Registraturschränke
schon ab Fr. 292.-
ab Werk rasch lieferbar.

NOVEX AG

Torgasse 2 8024 Zürich

Tel. (051) 347718

Gerberei Olten AG., Olten

70. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. November 1965, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Olten

Tagesordnung:

1. Protokoll der 69. ordentlichen Generalversammlung vom 14. November 1964.
2. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1964 bis 30. Juni 1965.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
7. Erneuerungswahl.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1964/65 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegt ab 25. Oktober 1965 zur Ausgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis Dienstag, den 2. November 1965, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Bern und am Gesellschaftssitz in Olten erhältlich.

Olten, den 20. Oktober 1965

Der Verwaltungsrat

Arbeiten im schönen Tessin ...

Internationales Unternehmen der Cigarettenindustrie mit Sitz Nähe Lugano sucht:

junge Buchhalter (in)

mit Sinn für modernes Rechnungswesen, zur selbständigen Führung der Finanz- und Betriebsbuchhaltung.

Verlangt werden: gute kaufmännische Grundkenntnisse und Buchhaltungspraxis, möglichst Erfahrung in Maschinen-Buchhaltung. Deutsch, wenn möglich Italienisch oder Französisch.

Geboten werden: Gelegenheit, aktiv im Aufbau unseres industriellen Rechnungswesens mitzuwirken. Den Fähigkeiten und Leistungen entsprechendes Salär. 5-Tage-Woche in angenehmem Arbeitsklima.

Offerten sind zu richten an Chiffre 28774-26 Puhleltas SA, 6901 Lugano 1, unter Beifügung von Curriculum vitae, Foto, Zeugniskopien, Handschriftprobe und ungefähren Saläransprüchen.

ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

Zürich

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1964/65 von brutto Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total 30 %, gelangt vom 20. Oktober 1965 an mit

netto Fr. 35.— pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 21 am Sitze unserer Gesellschaft, Talacker 16, Zürich, sowie bei nachstehenden Banken spesenfrei zur Auszahlung:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
und deren schweizerischen Geschäftsstellen

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
und deren schweizerischen Geschäftsstellen

Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf

Hentsch & Cie., Genf

Lombard, Odier & Cie., Genf

A. Sarasin & Co., Basel

La Roche & Co., Basel

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zürich, den 19. Oktober 1965

ELEKTRO-WATT
Elektrische und Industrielle
Unternehmungen AG.

DOMINO®

Büromöbel-System

Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/A am Schanzengraben Telefon 051/270 250

Sind Sie ein Freund von Bordeauxweinen?

Original Bordeaux

1964er Château SAINT-PIERRE, Bordeaux, supérieur zu Fr. 162.— das 28-Liter-Fass mit Etiketten und Abzugsanweisungen, direkt ab Bordeaux, franko verzollt spesenfrei jede Station, oder zu Fr. 5.50 die abgefüllte Bordeauxflasche, Glas und alles inbegriffen, franko, bei Bezug von 40, 75, 150 oder 300 Flaschen. Zahlung nach Erhalt nach Basel.

Max Koller

2, quai des Chartrons, BORDEAUX

Verlangen Sie Preisliste. Mit 10 Rp. frankierte Visitenkarte genügt.

MOORE-McCORMACK
Lines

EXPRESS-FRACHTDIENST

nach

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE und NORFOLK

mit

MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACALTAIR	26. 10.	22. 10.
s/s MORMACARGO	8. 11.	5. 11.

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente
durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

FERT & CIE.
Genf

Tel. (022) 34 88 00

Basel

Tel. (061) 24 67 00



Zürich

Tel. (051) 27 76 44

f
Automaten-
stahl



FISCHER & CO.
REINACH 6

Konsumenten- fragen in der Schweiz

Sonderheft Nr. 74

Der unter obigem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 6.50 erhältlich (187 Seiten, Format A4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



L'Abeille S.A.

Nouvelle société de construction à La Chaux-de-Fonds

Emprunt 3½% 1936

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage. Elles seront remboursables le 31 décembre 1965, et elles cesseront de porter intérêt dès cette date.

Domicile de remboursement: Banque Cantonale Neuchâteloise.

Obligations de Fr. 50.— N° 202, 295, 508, 589, 738

Obligations de Fr. 250.— N° 1, 12, 59.

Emprunt vaudois 3½% de 1946 de fr. 20 000 000.—

Amortissement de 1966

Liste des obligations sorties au tirage au sort pour être remboursées, dès le 1^{er} février 1966, aux caisses de la Banque Cantonale Vaudoise et de ses agences: aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantionales Suisses ou du Cartel des Banques Suisses, contre présentation des titres munis de leurs coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1^{er} février 1966.

Numéros:

Titres de Fr. 500.—

2121 à 2140

Titres de Fr. 1000.—

4111 à 4120	15721 à 15730
5771 à 5780	17591 à 17600
9051 à 9060	18001 à 18010
11091 à 11100	20051 à 20060

20601 à 20610

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement 1965

Numéros: 489 493 494

Lansanne, le 14 octobre 1965

Département des finances du canton de Vaud

6

... weil die ganze Küchen-
einrichtung betriebsbereit
geliefert wird — mit allen
Apparaten.
Bitte Dokumentation
anfordern. Postkarte oder
Telefon genügt.

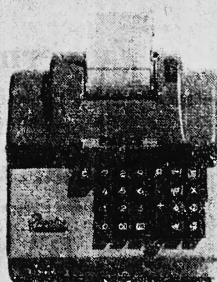
BONO-Küchen
Bono-Küchen AG
5013 Niedergösgen
☎ 064 4114 63

Verlangen Sie bsm Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)



Bringen Sie Ordnung in Ihre Zahlen!

Kein Tag ohne Zahlen. Nicht einmal in einem Haushalt. Geschweige denn in einem Geschäft. Oder gar in einem Unternehmen! Also gibt es zwei Möglichkeiten: die Zahlen periodisch, sogar täglich, zu ordnen (und das macht man nur, wenn es ganz rasch und leicht geht) oder den Zahlenberg bis zur Unordnung wachsen zu lassen (und das ist meist sehr teuer). Variante I lässt sich am besten so lösen: Die kleine Precisa 108 für den Kleinbetrieb und Haushalt, die Precisa 160 für den mittleren Betrieb, die neue Precisa 164 für den grösseren Betrieb. Auf alle Fälle: Precisa.



Neu! Precisa 164 mit abgekürzter automatischer Multiplikation Fr. 1875.—. Precisa 162 mit Rückhol- und Speicherwerk Fr. 1125.—.

Precisa
Generalvertretung für die Schweiz
JOST
Ernst Jost AG
Zürich

Precisa 160 ab Fr. 850.—. Precisa 108, die kleine Handmaschine, Fr. 480.—. Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung!

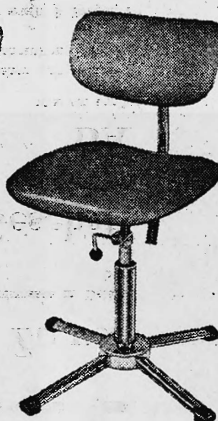
Drehstühle

- In jeder Preisleg
- 5 Jahre Febriggarentie

Verlengen Sie bitte unseren Stuhl-Ketolog

büfag Büromöbel

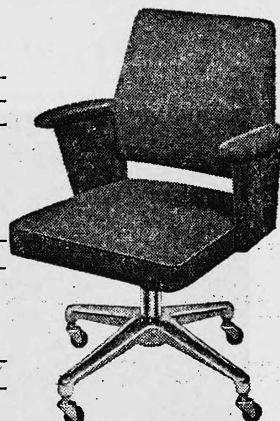
Bern Neugessse 21 Tel. (031) 22 64 71



Nr. 5525
Buche hell Fr. 96.-
mit Rollen 120.-
+ Sitzkissen 18.-

Nr. 258
verchromt/
Kunstleder Fr. 154.-
mit Rollen 179.-

Nr. 6885
Kunstleder Fr. 448.-
Stoff 475.-



Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Im Sinne von Art. 592 ZGB

Ueber den Nachlass von Fr.

Hedwig Harrach

geb. 1879, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft gewesen St. Peterstrasse 8 (Augustinerhof), Zürich 1, gestorben am 28. Mai 1963, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 17. September 1965 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. November 1965 bei uns (Talstrasse 25, 8001 Zürich) anzumelden.

Bezüglich nicht angemeldeter Forderungen wird auf Art. 590 ZGB verwiesen.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, den 30. September 1965 Notariat Zürich (Altstadt)
E. Bühler, Notar

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungstatthalters von Thun ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgenannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungstatthalteramt Thun schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner dieser Person die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Erblasser:

Moser Hans

Gottlieb sel. und der Luise geb. Sahli sel., geb. 19. März 1904, von Ruppoldsried, Ehemann der Seraphine geb. Warth, Kaufmann, Hofstettenstrasse 73, Thun, verstorben am 2. Oktober 1965, Inhaber folgender Einzelfirmen:

- Hans Moser, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften, Hofstettenstrasse 73, Thun;
- Hans Moser, Autohandel, Handel mit Automobilen, Hofstettenstrasse 73, Thun.

Eingabefrist bis und mit 23. November 1965:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen beim Regierungstatthalteramt Thun;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Pauli, Egg, Thierachern.

Massaverwalter: Herr Otto Eng-Maurer, Notar, Konradstrasse 31, 4600 Olten.

Thierachern, den 16. Oktober 1965.

Der Beauftragte:
Fritz Pauli, Notar.

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10.000.-
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen

Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

Bank Prokredit AG

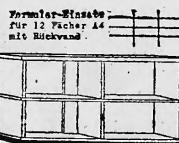
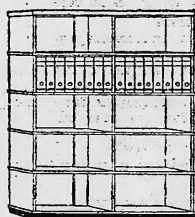
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name

Vorname

Strasse

Ort Kt.



Auf Wunsch mit einzelnen Schiebetüren

Große Anpassungsmöglichkeit in Höhe und Breite!

Ordner-Gestelle

schöne Ausführung für 80 Ordner, Fr. 285.-
m. Tischplatte, Pulthöhe, 32 Ordner; Fr. 160.-
Jede andere Höhe bis 7 Etagen u. Fächer A4.
Alle sichtbar bleibenden Teile helles Edelholz wie übliche Büromöbel. **SOFORT** ab Lager. **Versand.** Auch Maßgestelle. Archiv-offerte nach den speziellen Verhältnissen.
Bitte besichtigen oder Prospekte verlangen.
NORM-Büroschreibische 150/75/78 cm 395.-
B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, ZÜRICH
Kreuzstrasse 58 Telephone (051) 47 11 14

Ideal fakturieren mit ELDATA



Spie end tippt die Fakturistin Adresse und Grundlagen

alles weitere besorgt der Automat EL DATA

Die Vorführung wird Sie überzeugen. Wir erwarten gerne Ihren Anruf.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstr. 350, 8045 Zürich, Telefon (051) 33 66 36

Wegen Ueberlastung des Betriebsinhabers ist

Unternehmen für pat. chemisch/technische Anlagen zu verkaufen

Die Firma kann auf langjährige, zum Teil abgeschlossene Entwicklung zurückblicken. Die Fabrikation erfolgt zurzeit in der Schweiz, doch bestehen Möglichkeiten für die Lizenzproduktion in weiteren Ländern. Der Firmenname kann übernommen werden.

Eventuell Partnerschaft mit aktivem Teilhaber wäre nicht ausgeschlossen.

Anfragen unter Chiffre E 79110 37 D an Publitas
8021 Zürich.

Zu vermieten

an der Bahnhofstrasse in Delémont, Eintrittstermin nach Vereinbarung,

Geschäfts-Lokale

besonders eingerichtet für eine

BANK

oder ein ähnliches Geschäft.

Komplett versehen mit Alarm-Vorrichtung, Luftkonditionierung, Geldschranken. Platz für Safe im Untergeschoss.

Auskunft erteilt B. Broggi, Baugeschäft, 2800 Delémont.

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentiala GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Skillift Parsenn-Fondei AG. Langwies

Die Obwaldner Gewerbebank Sarnen ist nicht mehr Zahlungsstelle unserer Gesellschaft.

Coupons Nr. 2 und ff. der Obligationen-anleihe werden eingelöst durch die Administration: Im Zöplli 3, 6000 Luzern.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist-kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft,

inscribieren Sie!